

# Outil pédagogique



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE  
SECONDAIRE

avenue E. Mounier 100 – 1200 BRUXELLES

Activités complémentaires au 1<sup>er</sup> degré

## Langues modernes

D/2007/7362/3/17



# Table des matières

Introduction.....	5
Les activités complémentaires : ce qu'elles sont, ce qu'elles ne sont plus .....	5
Les activités complémentaires : trois opportunités à saisir.....	5
Philosophie de l'activité.....	7
Exemples d'activités .....	9
Remarques préliminaires :.....	9
1. Sphère « T.D. en langue moderne 1 ».....	9
2. Sphère « Ateliers de conversation» .....	10
3. Sphère « Initiation à des éléments culturels spécifiques aux pays, régions ou communautés où la langue étudiée est la langue vernaculaire».....	11
4. Sphère «Ateliers d'expression» .....	11
Annexe.....	13



# Introduction

## Les activités complémentaires : ce qu'elles sont, ce qu'elles ne sont plus

Les activités complémentaires «visent à assurer à tous les élèves la maîtrise des socles de compétence» (art.10\*). Elles sont donc des « activités de soutien ou de renforcement » (art. 2\*) du domaine de la formation commune dont elles relèvent. Les activités complémentaires visent donc à assurer la maîtrise, par tous les élèves, des compétences de base. Cet objectif de réussite massive des jeunes fréquentant le 1er degré inscrit celui-ci dans la ligne de l'enseignement du fondement «dont il constitue la troisième étape du continuum pédagogique»(art. 3\*).

Les activités complémentaires « ne constituent en aucun cas un prérequis pour quelque option que ce soit au deuxième degré » (art. 10\*). Elles ne peuvent être l'occasion d'une présélection des élèves vers des filières déjà hiérarchisées par des «compléments» («français fort », «langue moderne »...) devenant de réels renforcements dualisants.

L'objectif des activités complémentaires change.

Hier, « activités au choix », elles avaient pour fonction d'ouvrir des perspectives aux élèves en leur offrant la possibilité de découvrir des secteurs d'activité non familiers et dans lesquels ils pouvaient s'épanouir, se découvrir un projet d'apprentissage scolaire, voire un projet professionnel.

Aujourd'hui, les activités complémentaires doivent poursuivre l'objectif d'acquisition des compétences de base. Mais des méthodologies alternatives sont préconisées pour y parvenir par d'autres voies que celles communément utilisées dans les cours généraux.

## Les activités complémentaires : trois opportunités à saisir

La **diversité des méthodes** et des situations utilisées dans les AC pour soutenir l'apprentissage des compétences de base donne l'occasion à l'enseignant d'observer les stratégies que ses élèves ou qu'un groupe d'élèves utilisent pour s'approprier ou pas une situation nouvelle. Si ces **observations** permettent de détecter celles qui aboutissent, elles permettent aussi d'identifier celles qui ne sont pas utilisées ou celles qui n'aboutissent pas.

(voir H.Gardner\*\* ). Ainsi établies, lors des diverses activités proposées, ces observations vont permettre à l'équipe des professeurs d'intégrer davantage les manières d'apprendre de leurs élèves dans leur **dispositif pédagogique d'apprentissage et d'adapter les ajustements d'apprentissage en conséquence.**

Très souvent perçues comme des fautes, les erreurs commises par un élève lors d'une production sont sanctionnées puis corrigées par l'élève. Or, dans un certain nombre de cas, ces erreurs sont révélatrices d'un état des connaissances de l'élève. Par essence, elles permettent de fonder de nouveaux apprentissages. Etant donné que les AC visent l'acquisition des compétences de base par d'autres chemins que ceux empruntés par les cours généraux, **donner aux erreurs ce nouveau statut** est une belle opportunité pour développer un véritable **projet d'apprendre** avec l'élève ou avec le groupe d'élèves.

En même temps que les AC vont faire appel à des chemins d'apprentissage différents pour atteindre les compétences de base, ce serait une belle opportunité d'**évaluer** la maîtrise de celles-ci en utilisant des méthodes différentes. Sachant que si cette diversité des chemins d'apprentissage vise à impliquer davantage l'élève dans un projet d'apprendre, ne serait-il pas intéressant d'aller au bout du raisonnement en l'impliquant dans l'évaluation de ses apprentissages? **Permettre à l'élève de s'exercer à évaluer ses productions** peut non seulement l'aider à mieux cerner les vrais acquis de ses apprentissages mais aussi à changer progressivement les représentations qu'il peut avoir de l'évaluation souvent perçue comme une sanction. Ce rôle plus actif de l'élève dans l'évaluation n'enlève rien aux missions du professeur plus particulièrement dans le processus de la certification des études. Il reste celui qui fournit les informations recueillies dans ses cours et nécessaires au conseil de classe pour décider de la certification des études de l'élève.

\*Décret relatif à l'organisation pédagogique du 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire MB 31-08-2006

\*\* H.Gardner « Intelligences multiples » publié en 1983 traduction française « les formes de l'intelligence » Ed.O.Jacob 1997

# Philosophie de l'activité

- La communication prime sur la correction linguistique.
- La prise de risque est valorisée (même si elle amène quelques approximations en termes lexicaux et grammaticaux).
- On entre le plus rapidement possible dans une philosophie de bain linguistique : la langue est **un moyen pour** faire/apprendre/créer quelque chose. En d'autres termes l'attention des élèves est d'abord centrée sur une activité, une production, même si ,évidemment, cela permet indirectement d'apprendre la langue. Ce cours n'est donc pas conçu comme un apport d'heures supplémentaires ajoutées au cours de LM1. Il s'agit bien d'activités indépendantes du cours de LM1.
- Les activités créatives et ludiques ainsi que les projets en tous genres seront favorisés (« Learning by doing »).



# Exemples d'activités

## Remarques préliminaires :

- les activités proposées ci-dessous se déroulent évidemment en langue cible, quelle que soit la sphère à laquelle elles appartiennent.
- certaines des activités proposées conviennent mieux à la 1<sup>ère</sup> année du degré et d'autres à la deuxième. Il appartiendra à chaque équipe pédagogique de déterminer ce qui est en adéquation avec le niveau de développement linguistique des élèves concernés.

## 1. Sphère « T.D. en langue moderne 1 »

- Activités de remédiation (éventuellement organisées sous forme de modules interchangeables pendant l'année).
- Activités diverses centrées sur une ou plusieurs compétences au départ
  - d'une revue en langues modernes<sup>1</sup>,
  - d'une lecture simplifiée,
  - de supports pédagogiques (comme par exemple l'outil Fesec « Développer la lecture au cours de langue »<sup>2</sup>),

---

<sup>1</sup> Par exemple

en néerlandais **Knipoog** – De Boeck / **ID** - Averbode ;

en anglais **Easystreet**, **Easy going** - Pelckmans./ **Swing** - / **I love English Junior** - Bayard Jeunesse + CD, **I Love English** - Bayard Jeunesse + CD

<sup>2</sup> <http://www.segec.be/CGI/Fesec/RechercherOutils.cfm>

- d'activités techniques diverses : développer la compréhension de modes opératoires et favoriser la communication fonctionnelle durant la réalisation du projet,
- .....
- Utilisation de méthodes alternatives (intelligences multiples<sup>3</sup>, Neues Lernen<sup>4</sup>, Brain Gym<sup>5</sup>...) au service de tâches développant des compétences langagières.
- Activités visant à développer la confiance en soi (expression orale).
- Activités visant à développer la dynamique du groupe (cf. tâches linguistiques inspirées de « Clés pour l'adolescence<sup>6</sup> »).
- Echanges de mails ou « Tandemleren<sup>7</sup> ».
- Activités d'auto-apprentissage sur base ou non de l'outil informatique.
- Projets : préparation d'une excursion, d'un échange scolaire, d'une exposition, d'un « yearbook », d'un défilé de mode, création d'un site web ou d'une vidéo présentant l'école, d'un blog, d'un petit journal en langues étrangères...
- Activités de cours centrées sur un contenu non-linguistique motivant pour les élèves (par exemple un projet interdisciplinaire dont la réalisation nécessite une recherche ou des prises de contacts en langue cible).
- .....

## 2. Sphère « Ateliers de conversation »

- Activités communicatives diverses (jeux de rôles, *information gap* activities...).
- Activités à caractère ludique basées ou non sur des jeux existants (Pictionary, Qui est-ce?, Comedia junior<sup>8</sup>,...).
- Activités basées sur des documents sonores : créer une histoire au départ de bruitages...
- Activités au départ de documents visuels (photos, dessins, diapos, petites séquences muettes filmées...).
- Petites enquêtes.
- .....

---

<sup>3</sup> [http://mieux.apprendre.free.fr/intel\\_multiples.html](http://mieux.apprendre.free.fr/intel_multiples.html)

<sup>4</sup> <http://www.segec.be/Documents/Fedefoc/BI/2005/avril/14immersion.pdf>

<sup>5</sup> <http://www.braingym.org/>

<sup>6</sup> <http://dev.ulb.ac.be/assoc/confpara/recherche/outil.php?id=947>

<sup>7</sup> <http://www.enst.fr/tandem/learning/idxfral11.html>

<sup>8</sup> Voir des pistes concrètes dans l'annexe.

### 3. Sphère « Initiation à des éléments culturels spécifiques aux pays, régions ou communautés où la langue étudiée est la langue vernaculaire »

- Découverte d'un pays, une région, une ville (au départ de documents en tous genres, en ce compris la vidéo).
- Découverte des habitudes alimentaires d'un pays ou une région et préparation d'un repas en commun pour illustrer cet aspect.
- Découverte de petites légendes propres à un pays ou une région.
- Découverte de personnages célèbres typiques d'un pays ou une région.
- Préparation d'un voyage, d'une excursion...
- .....

### 4. Sphère « Ateliers d'expression »

- Lecture dramatique (dialogues, petits extraits simplifiés de pièces ...).
- Préparation de sketches/saynètes éventuellement en vue d'une soirée à destination des parents, de la journée des langues du Centre d'Animation en Langues à Bruxelles ou à d'autres manifestations ou concours locaux.
- Préparation d'une petite pièce de théâtre.
- Réalisation d'un court métrage.
- Activités « corps-paroles ».
- Activités sportives en langue étrangère (instructions, communication et commentaires en langue-cible).
- Karaoké.
- .....



# Annexe

## Jeux :

- Un site intéressant : <http://www.reglesetjeux.com/iphp/index.php?recherche=1&resultat2=C>

- **Apprentissage L2** valisette de jeux

document outil permet d'activer la CA ainsi que l'EO et initiation à la CL

Centre technique et pédagogique de l'enseignement de la Communauté Française

Posters : Maison d'édition [www.finken.de](http://www.finken.de)

<p><u>en anglais :</u></p> <p><b>Valisettes de lecture</b> niveaux Starter – Beginner</p> <p><b>Tell us about</b> jeu de l'oie</p> <p><b>Let's chant, let's sing</b> + CD (livret de chansons) Carolyn Graham Oxford University Press</p> <p><b>Jet, Primary teachers' resource book 1-2</b> 39 photocopiable activities for teaching English to young children compiled by Karen Gray Delta Publishing</p> <p><b>Primary Grammar Box</b> Grammar games and activities for young learners Caroline Nixon and Michael Tomlinson Cambridge University Press</p> <p><b>English sketches 1 Elementary</b> (photocopiable)</p>	<p><b>Tactics for listening</b> + CD Scnd edition Jack C Richards Oxford</p> <p><b>Listening Extra</b> a resource book of multi-level skills activities Miles Craven Cambridge</p> <p><b>Happy Earth Class Book 1-2</b> Bill Bowler and Sue Parminter Oxford</p> <p><b>Shy 1 Students'book</b> Brian Abb and Ingrid Freeman Paerson / Longman</p> <p><b>English Club Student's book 1-2</b> Carol Read and Sagrario Salaberri Macmillan Heinemann</p> <p><u>en néerlandais :</u></p> <p><b>Hold up Je bent detective</b></p>
---	--

<p>Sketches from the English Teaching Theatre Doug Case and Ken Wilson Heinemann</p> <p><b>33 idées pour l'anglais</b></p> <p>Colette Samson La pratique de l'école Nathan pédagogie</p> <p><b>Listening activities elementary pre-intermediate</b> + CD ou K7</p> <p>photocopiable resource book</p> <p>Olivia Johnston</p> <p><b>Bingo ! J'apprends l'anglais</b> niveau 1 (dialogues, activités, jeux, chansons, petits conseils)</p> <p>Didier</p> <p><b>Speaking activities</b> (photocopiable)</p> <p>Junior English Timesavers Mary Glasgow</p>	<p>Ministère de l'Education et de la recherche et de la formation (il y existe beaucoup d'autres lectures)</p> <p><b>Speel mee</b> (documents photocopiables) des jeux pour communiquer en néerlandais</p> <p>Jill Hadfield Outils pour enseigner De Boeck Education</p> <p><b>Sleutelgat</b>_ Kopieermap E de Samblanc De Sikkel</p> <p><b>Zing mee</b> Le néerlandais en chantant Christophe Wéry CD et guide méthodologique Outil pour enseigner De Boeck</p> <p><b>Zeg ons</b> jeu de l'oie</p>
<p><u>Quelques adresses utiles :</u></p> <p>Ministère de l'Education Centre technique et pédagogique de l'enseignement de la Communauté Française Route de Bavay 70 Frameries 065/ 66 73 22s 67 62 61 ctp.frameries restode.cfwb.be</p>	<p>Centre d'Animation en Langues Antenne régionale Place Général Jacques 5 4800 Verviers 087/ 22 84 09 alvalv skynet.be <a href="http://www.users.skynet.be/vervierslangues">www.users.skynet.be/vervierslangues</a></p>